הוראות שימוש

מטען לסוללה מותקן על קיר



תוכן העניינים

מידע כללי 3
הקדמה 3
שרות ותמיכה 3
מידע על היצרן 3
הגדרות בשימוש במדריך זה 3
שימוש מיועד 3
חיים תפעוליים 3
זיהוי מוצר 3
הוראות בטיחות 4
נהלי בטיחות לסוללה ולמטען 4
הוראות התקנה 5
הכנות 5
התקנה 5
כיצד להשתמש במטען 5
טעינת הסוללה 5
פתרון בעיות 6
מפרטים טכניים 6
נתונים טכניים 6
מידות 7
תאימות אלקטרומגנטית 8
תאימות אלקטרומגנטית 8
חסינות אלקטרומגנטית 9

מדיניות עיצוב וזכויות יוצרים

® ו-™ הם סימנים מסחריים ששייכים לקבוצת חברות Arjo.

© Arjo 2019.

המדיניות שלנו היא של שיפור מתמיד, לכן אנו שומרים את הזכות לשנות עיצובים ודגמים ללא הודעה מראש.

אין להעתיק את התוכן של פרסום זה, כולו או חלקו, ללא הסכמת Arjo.

001-24257-HE rev. 4

מידע כללי

תודה שרכשת מטען לסוללה מותקן על קיר.

המטען שלך הוא חלק מסדרת מוצרים איכותיים, שנוצרו עבור בתי חולים, מוסדות סיעודיים ומקומות אחרים המעניקים טיפול רפואי.

המטרה שלנו היא לספק את צרכיך ולספק עבורך את המוצרים הזמינים הטובים ביותר כרגע. בנוסף, אנחנו מציעים הדרכות לצוות שלך, שיביאו לתועלת מקסימלית מכל מוצר Arjo.

פנה אלינו אם יש לך שאלות בנוגע לשימוש או לתחזוקה של מוצר Arjo שברשותך.

הקדמה

נא לקרוא מדריך זה במלואו לפני השימוש במטען. המידע במדריך זה נחוץ לצורך שימוש ותחזוקה נאותים של המטען. מידע זה יסייע להגן על המוצר ויבטיח ביצועים משביעי רצון. יש לקרוא ולהבין מדריך זה מכיוון שהוא מכיל נושאים הקשורים בבטיחות, שיכולים לעזור למנוע פציעות.

אזהרה: יש להשתמש רק בחלקים של חברת Arjo המיועדים לשימוש עם מוצר זה וזאת כדי להימנע מפגיעה בביצועים או מפציעות.

אם מתרחשת תקרית חמורה הקשורה למכשיר הרפואי הזה המשפיעה על המשתמש או על המטופל, על המשתמש או המטופל לדווח על התקרית החמורה ליצרן המכשיר הרפואי או למפיץ. באיחוד האירופי, על המשתמש גם לדווח על תקריות חמורות לרשות האחראית במדינה השותפה שבה הוא נמצא.

שינויים בכל מוצר Arjo עשויים להשפיע על בטיחותו. Arjo לא תישא באחריות לתקריות שעלולות לקרות כתוצאה משינויים לא מורשים במוצריה.

שרות ותמיכה

למידע נוסף, צור קשר עם נציג Arjo, שיכול להציע לך תמיכה, כדי למקסם את האמינות, הבטיחות והערך לטווח הארוך של המוצר. יש ליצור קשר עם הנציג המקומי כדי להחליף מוצר. לא נדרשת תחזוקה למוצר זה ואין לו שום חלקים שניתן להחליפם.

ביכולתך לקבל עותקים נוספים של מדריך זה מהנציג המקומי שלך. בעת ההזמנה, יש לכלול את מספר המוצר *'הוראות שימוש (IFU)'* (ראה עמוד ראשון) ומק"ט של המוצר.

מידע על היצרן

המוצר מיוצר על-ידי:
ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
Malmö 20 211,
שוודיה

☎ : +46 (0) 10-335 45 00
🖷 : +46 (0) 413-138 76
🌍 : www.arjo.com

הגדרות בשימוש במדריך זה

אזהרה:

אמצעים: אי הבנה של אזהרה זו או אי ציות לה עלולים לגרום לפציעה שלך או של אחרים.

זהירות:

אמצעים: אי ציות להוראות אלה עלול לגרום נזק למוצר.

הערה:

אמצעים: זהו מידע חשוב המבטיח שימוש נכון בציוד.

שימוש מיועד

המטען מיועד לטעינת סוללות של Arjo בהתאם להוראות במדריך זה. חובה להימנע משימושים אחרים.

המטען מיועד לשימוש במקום סגור בלבד, תחת תנאים רגילים (0°C עד 40°C [32°F עד 104°F], לחות יחסית מקסימלית 90%).

חיים תפעוליים

המטען נוצר ונבדק לתוחלת חיים של עשר (10) שנים, על בסיס שיעור שימוש של שתי (2) טעינות מלאות (8 שעות) ביום. תוחלת החיים תואמת את תקופת ההפעלה הבטוחה לפני החלפת המוצר. התיישנות המוצר ותדירות השימוש בו הם גורמים המשפיעים על אורך חיי המוצר.

זיהוי מוצר

מספר הזיהוי של המוצר (מפרט, דגם, מספר סידורי) מופיע על תווית כסופה המצורפת למטען (ראה איור 4).

מידע כללי

פירוש הסמלים

סמלים	מפתח לסמלים
	סמל זה מציין את שם היצרן וכתובתו. הוא עשוי גם לציין את תאריך הייצור.
	סימון CE המציין התאמה לחקיקה ההרמונית של הקהילה האירופית.
	סמל זה פירושו שהמוצר חייב להישאר יבש.
	סמל זה מציין את מספר הקטלוג של היצרן.
	סמל זה מציין את מספר החלקה של היצרן.
	סמל זה פירושו שעליך לבדוק ב*הוראות השימוש (IFU)*.
	פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE) - אין להשליך מוצר זה לאשפה ביחד עם פסולת ביתית או מסחרית
	המכשיר מיועד לפעול במקום סגור בלבד.

סמלים	מפתח לסמלים
	ציוד חשמלי דרגה II. מונח זה מתייחס לציוד חשמלי שבו הגנה מפני התחשמלות אינה מסתמכת על בידוד בסיסי בלבד.
	סמל זה פירושו שהמוצר מאושר על-ידי המכון הסלובני לאיכות ומטרולוגיה.
	סמל זה פירושו שהמוצר מאושר על-ידי TUV Rheinland.
	סמל זה פירושו שהמוצר עומד בתקן בטיחות המוצר ובתקני החומרים.
	סמל זה פירושו שהמוצר אושר על-ידי איגוד התקנים הקנדי.
	סמל זה פירושו שהמוצר עומד בתקן הסמכה לנורמות אירופיות הקשורות בחשמל.
	סמל תאימות אוסטרלית ל-RCM המציין תאימות לדרישות בטיחות החשמל, EMC, EME והטלקומוניקציה הרלוונטיות.
	מציין כי המוצר הוא מכשיר רפואי בהתאם לתקנת המכשור הרפואי של האיחוד האירופי 2017/745

הוראות בטיחות

נהלי בטיחות לסוללה ולמטען

- המטען חייב להימצא באזור רגוע מבחינת תנועת אנשים כדי למנוע פגיעה בו.
- בעת חיבור / ניתוק כבל החשמל של המטען, אחוז את התקע עצמו. אל תמשוך את כבל החשמל.
- יש להדק כל כבל חשמל רפוי כדי למנוע בלאי של הכבל ולמנוע סכנת חנק.
- יש להתקין את המטען הרחק ממקורות חום או מאור שמש ישיר.
- המטען מיועד לסביבה יבשה. אין להתקינו בחדר האמבטיה, או באזורים לחים אחרים.
- יש להשתמש במטען רק באזורים מאווררים היטב.
- אסור למטען להתכסות או להיחשף לאבק או מים. המגעים של המתכת חייבים להישמר נקיים.
- המטען מיועד לשימוש רק עם סוללה מסוג עופרת-חומצה 24V של Arjo, כפי שסופק עם המתקן.
- ערכת הסוללות יכולה להישאר מחוברת ליחידת המטען גם אחרי שהיא טעונה במלואה, ללא נזק.
- אין לקצר את ערכת הסוללות.
- אין לרסק, לנקב, לפתוח ולפרק את הסוללה או לבצע בה פעולות מכניות אחרות.
- שקע החשמל חייב להיות נגיש בקלות. במידה ומתרחשת תקלה, כבה את החשמל על-ידי הסרת התקע משקע הקיר.
- אין לאחסן את ערכות הסוללות בטמפרטורה הגבוהה מ-40 °C (104 °F) אם ערכת הסוללות נסדקה ונוצר מגע בין תכולתה לעור או לבגדים, יש לשטוף אותם במים באופן מיידי. אם נוצר מגע בין תכולת הסוללה לעיניים, שטוף אותם היטב במים באופן מיידי ופנה לקבלת טיפול רפואי.
- הסמל "Pb" מופיע על יד סמלי המחזור וסל האשפה בתווית ערכת הסוללות. פירוש הדבר כי הסוללה מכילה עופרת וכי אסור לזרוק אותה, אלא למחזר אותה.

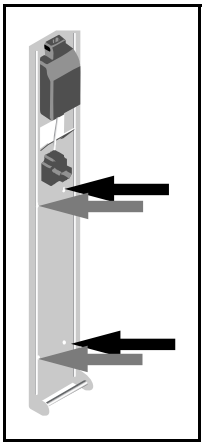
הוראות התקנה

הכנות

- יש להרכיב את המטען על קיר מתאים קרוב לשקע חשמל.
- יש לבדוק אם יש צורך בתקעים או עוגנים. לא מסופקת חומרה זו עם הערכה.
- יש להשתמש בעוגנים, תקעים וברגים (4) המסוגלים לשאת את משקל המטען עם הסוללות בתוכו. כל נקודת עוגן חייבת לעמוד בפני כוח משיכה של 110 N (25 lb). החורים בלוח ההרכבה הם 5 מ"מ (3/16 אינץ') קוטר.

התקנה

1) יש להשתמש בלוח ההרכבה של המטען כתבנית, על מנת לסמן על הקיר את המיקום של ארבעת הברגים. ודא שהמטען מוחזק ישר.
2) עליך לקדוח חורים בקיר (היכן שסימנת). עליך להתאים את התקעים לקיר במידת הצורך.
3) החזק את המטען על הקיר, התאם והדק את הברגים, ראה איור 1.
4) חבר את המטען באמצעות כבל החשמל המצורף בערכה.
5) חבר את כבל החשמל לא חזק מדיי.



איור 1

אזהרה: יש לקחת בחשבון אמצעי זהירות, במיוחד בסביבת טיפול ביתית, כדי למנוע סכנת חנק על-ידי ניתוב הכבלים, כך שיימנעו מלולאות.

כיצד להשתמש במטען

ערכת הסוללות

חיי הסוללה משתנים (2-3 שנים) ובעיקר תלויים בשיטות טעינה נכונות.

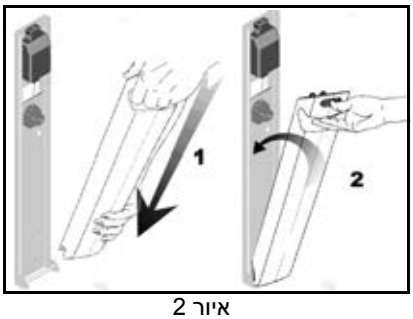
יש להטעין את הסוללות על בסיס קבוע כדי להאריך את תוחלת החיים שלהן. יש להימנע מהגעת הסוללות למצב טעינה נמוך.

יש להסיר את ערכת הסוללות מהמתקן כאשר הן אינן בשימוש במשך תקופה ארוכה.

הערה: יש לטעון את הסוללות לפחות 8 שעות לפני השימוש הראשוני כדי להגיע לחיי סוללה אופטימליים.

טעינת הסוללה

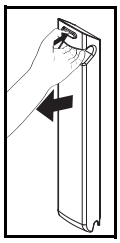
1) הכנס את ערכת הסוללות לתוך יחידת המטען ודחוף אותה פנימה היטב (ראה איור 2).



איור 2

אזהרה: החזק את ערכת הסוללות היטב כדי לוודא שהיא אינה נופלת. הפלה עלולה לגרום לנזקים שיכולים להסתיים בפציעות אישיות.

2) יש לחבר את המטען לשקע חשמל באמצעות כבל החשמל המתאים.
3) נורית המטען הופכת לצבע צהבהב במהלך הטעינה. ערכת הסוללות מוכנה לשימוש כאשר הנורית הופכת לצבע ירוק. לערכת סוללות מרוקנת מסוללה יכול לקחת עד שמונה שעות כדי להגיע למצב טעינה מלאה.
4) כאשר הסוללות טעונות במלואן, הסר את הערכה מהמטען. כדי לעשות זאת, לחץ על הלחצן האדום ומשוך את ערכת הסוללות לכיוונך (ראה איור 3). נורית החיווי נשארת ירוקה כדי להראות שהמטען פועל.



איור 3

הערה: מומלץ לנתק את המטען כאשר הוא אינו בשימוש.

זהירות: עיין בתקנה המקומית לגבי מחזור וסילוק של ערכות סוללות.

פתרון בעיות

נורית החיווי של המטען לא מאירה:

- יש לבדוק אם כבל החשמל מחובר לשקע בקיר ולמטען.
- יש לבדוק אם יש בכלל חשמל בשקע הקיר.

אם נורית החיווי עדיין לא דולקת, פנה לסוכן Arjo כדי להחליף את המטען.

מפרטים טכניים

נתונים טכניים

מידע על המוצר	מטען לסוללה מותקן על קיר
דגם המטען	NDA8200
משקל כולל של המטען	2 ק"ג
תואם לסוג הסוללה ומספר החלק	מספרי החלק של סוללות מסוג עופרת-חומצה 24V של Arjo: NDA0100-03, NDA0100-20 ו-NDA0200-20
קלט מתח ותדירות	100-240 VAC, 50-60 Hz
צריכת חשמל	50 W (עומס מלא)≥ 0.75 W (בהמתנה)
מתח פלט וזרם מטען	24-29 VDC, 1 A max., 24 VA
רמת הגנה	IP40
רמת הבידוד	Class II
טווח טמפרטורות הפעלה \ לחות	0°C עד 40°C (32°F עד 104°F), לחות יחסית מקסימלית 90%
טווח טמפרטורות אחסון \ לחות	-40°C עד 70°C (-40°F עד 158°F), 10% RH עד95% RH

מוצר Arjo זה עונה על הדרישות של הנחיית המתח הנמוך 2014/35/EU, תקנות הנחיית ה-EMC 2014/30/EU, הנחיית העיצוב האקולוגי 2009/123/EC, ולהנחיית ROHS 2011/65/EU.

המטען לסוללה המותקן על הקיר תואם לסדרת IEC 60601-1 הכוללת את תקני הביטחונות הישימים והסטיות הלאומיות. המטען לסוללה המותקן על הקיר תואם גם ל-EN 60335-1:2012+A11:2014 ו-EN 55014-1:2006+A1:2009.

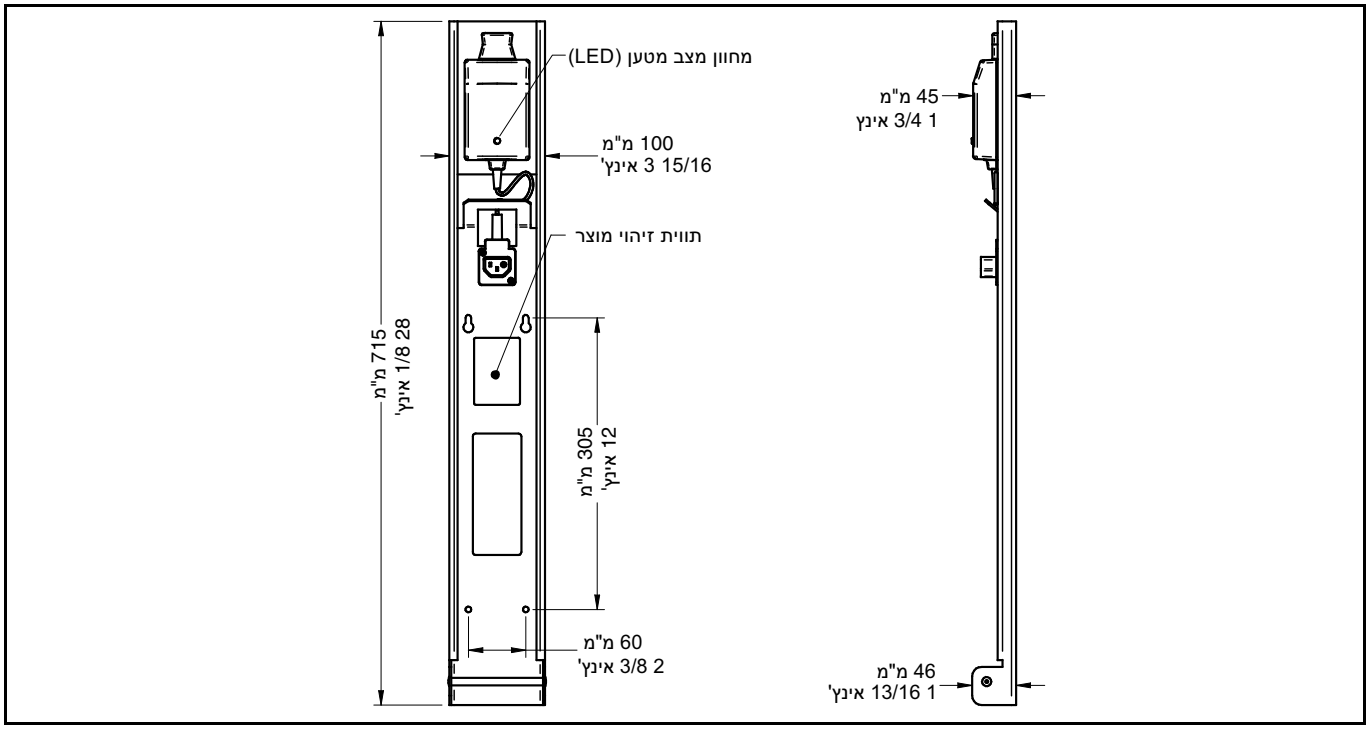
אזהרה: אין להשתמש בציוד נייד לתקשורת RF (כולל אביזרים היקפיים כמו כבלים לאנטנות ואנטנות חיצוניות) במרחק של פחות מ-30 ס"מ לכל אחד מהחלקים של המטען לסוללה המותקן על הקיר, כולל כבלים שצוינו על-ידי היצרן. אחרת, תיתכן פגיעה בביצועים של הציוד כתוצאה מכך. עיין בסעיף "תאימות אלקטרומגנטית" כדי לקבל מידע נוסף.

אזהרה: ציוד זה אינו מתאים לשימוש בנוכחות תערובת הרדמה דליקה עם אוויר או חמצן או עם תחמוצות חנקן.

השלכה בטוחה לאשפה בתום חיי השירות	
אריזה	קרטון למחזור
רכיבים חשמליים ואלקטרוניים	למערכות מטען יש רכיבים חשמליים ואלקטרוניים ויש לפרק ולמחזר אותם לפי הנחיות השלכת פסולת חשמלית וציוד חשמלי (WEEE) או בהתאם לתקנות המקומיות או הארציות.

מפרטים טכניים

מידות



איור 4

תאימות אלקטרומגנטית

תאימות אלקטרומגנטית

המטען לסוללה המותקן על הקיר נבדק על מנת לעמוד בתקנים הרגולטוריים הנוכחיים לגבי יכולתו לחסום EMI (הפרעה אלקטרומגנטית) ממקורות חיצוניים.

עם זאת, נהלים מסוימים יכולים לסייע בהפחתת הפרעות אלקטרומגנטיות:

- ודא שמכשירי ניטור המטופל ו/או אמצעים להצלת-חיים עומדים בתקני הפליטה המקובלים.
- יש להרחיק את מכשירי האלקטרו-רפואיים אחד מהשני ככל שאפשר. מכשירים בעלי הספק גבוה עשויים לייצר EMI שיכול להשפיע על המטען.

לקבלת מידע נוסף על מהות ניהול הסביבה ה-RF אלקטרומגנטית של היחידה, יש להתייעץ עם *AMI TIR 18-1997- הדרכה על תאימות אלקטרומגנטית של מכשירים רפואיים עבור מהנדסים קליניים / ביו - רפואיים.*

אזהרה: יש להימנע משימוש בציוד זה סמוך או מוערם עם ציוד אחר מכיוון שזה עלול לגרום לפעולה לא נכונה. אם שימוש כזה נדרש, יש לבחון את הציוד הזה ואת הציוד האחר כדי לוודא פעולה תקינה.

אזהרה: התקן זה עלול לגרום להפרעה בתקשורת רדיו או להפסיק את הפעולה של ציוד המוצב בקרבת מקום. ייתכן שיהיה צורך לבצע פעולות כגון שינוי כיוון או העברה של הציוד למקום אחר או הקפת הציוד באמצעי מגן.

אזהרה: השימוש באביזרים, כבלים או חלקי חילוף שלא צוינו או סופקו על-ידי Arjo עלול להגביר את הפליטה האלקטרומגנטית או להפחית את החסינות האלקטרומגנטית של הציוד הזה וכתוצאה לגרום לפעולה לא נכונה.

פליטות אלקטרומגנטיות

הנחיות והצהרות היצרן - פליטות אלקטרומגנטיות - לכל הציוד והמערכות		
המטען לסוללה המותקן על הקיר מיועד לשימוש בסביבה האלקטרומגנטית כפי שצוין להלן. הלקוח או המשתמש במטען הסוללה המותקן על הקיר חייב לוודא כי השימוש במוצר נעשה בסביבה העומדת בדרישות המפורטות להלן.		
בדיקת פליטות	**תאימות**	**סביבה אלקטרומגנטית - הנחיות**
פליטות RF CISPR 11	קבוצה 1	המטען לסוללה המותקן על הקיר משתמש באנרגיית RF רק עבור הפעולה הפנימית שלו. לכן, פליטות ה-RF של המוצר נמוכות מאוד, ולא סביר שיגרמו לכל הפרעה בציוד אלקטרוני סמוך.
פליטות RF CISPR 11	דרגה B	המטען לסוללה המותקן על הקיר מותאם לשימוש בכל המבנים, כולל מבני מגורים ובמבנים המחוברים ישירות לרשת אספקת חשמל במתח נמוך המספקת חשמל לבניינים המשמשים למטרות מגורים.
פליטות הרמוניות IEC 61000-3-2	דרגה A	
תנודות מתח חשמלי/ פליטות הבהוב IEC 61000-3-3	תאימות	

תאימות אלקטרומגנטית

חסינות אלקטרומגנטית

הנחיות והצהרות היצרן - חסינות אלקטרומגנטיות - לכל הציוד והמערכות			
המטען לסוללה המותקן על הקיר מיועד לשימוש בסביבה האלקטרומגנטית המצוינת להלן. הלקוח או המשתמש במטען הסוללה המותקן על הקיר חייב לוודא כי השימוש במוצר נעשה בסביבה העומדת בדרישות המפורטות להלן.			
בדיקת חסינות	**רמת בדיקת IEC 60601**	**רמת תאימות**	**סביבה אלקטרומגנטית - הנחיות**
פריקה אלקטרוסטטית (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV מגע ±15 kV אוויר	±8 kV מגע ±15 kV אוויר	הרצפה חייבת להיות עשויה מעץ, בטון או אריחים קרמיים. אם הרצפות מכוסות בחומר סינתטי, הלחות היחסית חייבת להיות 30% לפחות.
מתח מעבר מהיר/ מתפרץ IEC 61000-4-4	±2 kV, מתח זרם חילופין תדר חזרה 100 KHz	±2 kV, מתח זרם חילופין תדר חזרה 100 KHz	עוצמת זרם החשמל חייבת להתאים לסביבה טיפוסית של מסחר או בית חולים.
נחשול IEC 61000-4-5	±2 kV מתח זרם חילופין, קווים להארקה ±1 kV, מתח זרם חילופין, קו לקו	±2 kV מתח זרם חילופין, קווים להארקה ±1 kV, מתח זרם חילופין, קו לקו	עוצמת זרם החשמל חייבת להתאים לסביבה טיפוסית של מסחר או בית חולים.
נפילות מתח, הפרעות קצרות ושינויים במתח בקווי הקלט של אספקת החשמל IEC 61000-4-11	0.5 מחזור; 0% U_T בזווית של 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ו-315° 1 מחזור; 0% U_T וגם 70% U_T; 25/30 מחזורים מופיע יחיד: בזווית של 0° 0% U_T; 250/300 מחזורים	0,5 מחזור; 0% U_T בזווית של 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ו-315° 1 מחזור; 0% U_T וגם 70% U_T; 25/30 מחזורים מופיע יחיד: בזווית של 0° 0% U_T; 250/300 מחזורים	עוצמת זרם החשמל חייבת להתאים לסביבה טיפוסית של מסחר או בית חולים.
תדר חשמלי (50/ 60 הרץ) שדה מגנטי IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	שדות מגנטיים של תדר חשמלי חייבים להיות ברמות אופייניות של מיקום טיפוסי בסביבה טיפוסית של מסחר או בית חולים.
הערה: ה-U_T הינו מתח הזרם החילופין של ה-AC לפני היישום של רמת הבדיקה.			

תאימות אלקטרומגנטית

(המשך)

הנחיות והצהרות היצרן - חסינות אלקטרומגנטיות - לכל הציוד והמערכות			
בדיקת חסינות	**רמת בדיקת IEC 60601**	**רמת תאימות**	**סביבה אלקטרומגנטית - הנחיות**
מוליך RF IEC 61000-4-6	3 V מחוץ לרצועות ISM בטווח של 0.15-80 MHz 6 V בתוך רצועות ISM ורדיו חובבני בטווח של 0.15-80 MHz	3 V מחוץ לרצועות ISM בטווח של 0.15-80 MHz 6 V בתוך רצועות ISM ורדיו חובבני בטווח של 0.15-80 MHz	N/A
קרינת RF IEC 61000-4-3	10 V/m 2.7 GHz עד 80 MHz	10 V/m 2.7 GHz עד 80 MHz	N/A
שדות קרבה מציוד של תקשורת RF אלחוטית IEC 61000-4-3	380 - 390 MHz 18 Hz ;PM 50% ;27 V/m 430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sine) PM; 18 Hz 800 - 960 MHz 18 Hz ;PM 50% ;28 V/m 1700 - 1990 MHz 217 Hz ;PM 50% ;28 V/m 2400 - 2570 MHz 217 Hz ;PM 50% ;28 V/m 5100 - 5800 MHz 217 Hz ;PM 50% ;9 V/m 704 - 787 MHz 217 Hz ;PM 50% ;9 V/m	380 - 390 MHz 18 Hz ;PM 50% ;27 V/m 430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sine) PM; 18 Hz 800 - 960 MHz 18 Hz ;PM 50% ;28 V/m 1700 - 1990 MHz 217 Hz ;PM 50% ;28 V/m 2400 - 2570 MHz 217 Hz ;PM 50% ;28 V/m 5100 - 5800 MHz 217 Hz ;PM 50% ;9 V/m 704 - 787 MHz 217 Hz ;PM 50% ;9 V/m	N/A

AUSTRALIA
Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË
Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目 7 番 8 号　ランディック第 2 虎ノ門ビル 9 階
電話：+81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

001-24257-HE